

# Feller®



CMT 90



قهوه‌ساز

English

فارسی



مشتری گرامی ضمن تشکر از حسن سلیقه و اعتماد شما به برند فلر امیدواریم از کار با این دستگاه لذت ببرید.

### اطلاعات فنی

توان: ..... ۹۰۰ وات  
ولتاژ/فرکانس: ..... ۲۴۰-۲۲۰ ولت/۶۰-۵۰ هرتز

### نکات مهم ایمنی

هنگام استفاده از دستگاههای برقی، نکات مهم احتیاطی همیشه باید رعایت شوند. از جمله موارد زیر:

۱. تمامی دستورات را مطالعه بفرمایید.

۲. حتماً از تطبیق ولتاژ منطقه سکونتتان با ولتاژ دستگاه از طریق چک کردن برچسب اطلاعات دستگاه (واقع در زیر دستگاه) اطمینان حاصل نمایید. (برای مثال ولتاژ پریز های برق در کشور ایران ۲۲۰ ولت می باشد؛ پس اگر ولتاژ دستگاه ۱۱۰ ولت باشد، مطمئناً با اولین بار اتصال به برق، دستگاه آسیب اساسی خواهد دید.)

۳. در صورت آسیب دیدن سیم برق و یا دوشاخه دستگاه، به منظور پیشگیری از هرگونه خطر احتمالی، حتماً برای تعویض سیم به مراکز خدمات پس از فروش مراجعه نمایید.

۴. از لمس قسمت های داغ خودداری نمایید؛ همیشه از دستگیره ها استفاده نمایید.

۵. برای پیشگیری از خطر برق گرفتگی، از تماس آب و یا هرگونه مایعات با سیم برق و دوشاخه ممانعت بنمایید.

۶. در زمان تمیزکاری و یا هنگامی که از دستگاه استفاده نمی کنید، سیم را از برق بکشید. پیش از جدا کردن قطعات اجازه دهید دستگاه خنک شود.

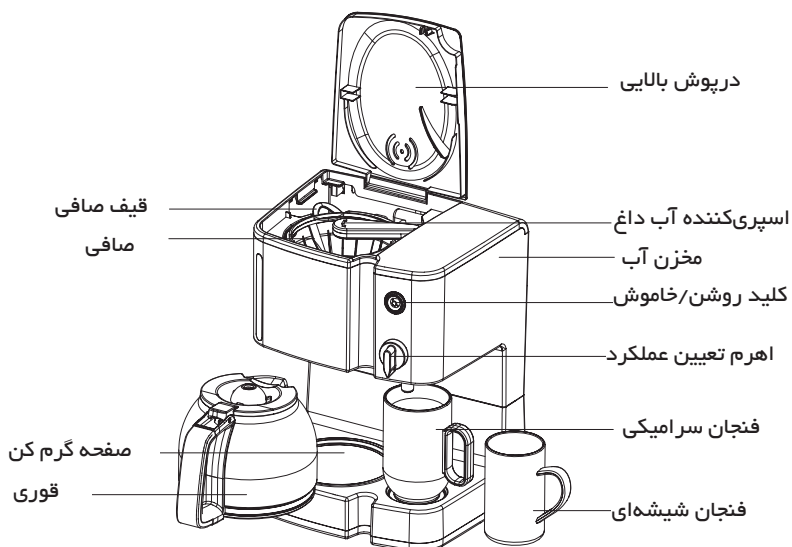
۷. استفاده از هرگونه قطعه جانبی دیگر که برای این کالا نیست توصیه نمی شود، چرا که احتمال آسیب به دستگاه و شخص کاربر را دارد.

۸. قوری این محصول فقط برای استفاده در این دستگاه طراحی شده است، استفاده از این قوری در جای دیگر توصیه نمی شود.

۹. برای شستشوی قوری از تمیزکننده ها و ابزار سایا استفاده نکنید.

۱۰. از آویزان ماندن سیم برق بر لبه های تیز میز و یا سطوح داغ پیشگیری نمایید.

۱۱. برای پیشگیری از آسیب دستگاه، آن را بر سطوح داغ و یا نزدیکی آتش و اجاق قرار ندهید.
۱۲. دستگاه را در مکان خشک نگه داری نمایید و هیچوقت از دستگاه در جهت اموری غیر از موارد تعریف شده استفاده نکنید.
۱۳. در صورتیکه در حضور کودکان از دستگاه استفاده می کنید، کنترل دقیق شرایط از سوی شما ضروریست.
۱۴. مراقب حرارت ناشی از بخار ایجاد شده در دستگاه باشید تا دچار سوختگی موضعی نشوید.
۱۵. برای قطع برق، ابتدا کلید پاور را در حالت OFF قرار دهید، سپس دوشاخه را از پریز بکشید.
۱۶. دستگاه را بدون آب روشن نکنید.
۱۷. در صورت مشاهده ترک خوردگی بر قوری، از آن استفاده نکنید. این قوری حساس و شکستنی می باشد، از آن با احتیاط استفاده نمایید.
۱۸. هنگامی که قوری داغ است، آن را بر روی سطوح سرد و یا نم دار قرار ندهید.
۱۹. از استفاده قوری ترک خورده و یا دسته شکسته خودداری نمایید.
۲۰. برای پیشگیری از احتمال سوختگی، حین دم کشی قهوه، درپوش بالایی را باز نکنید.
۲۱. قوری خالی را بر روی صفحه گرم کن نگذارید، چرا که احتمال ترک خوردن قوری در این شرایط زیاد است.
۲۲. این کالا می تواند توسط همه افراد حتی آنهایی که معلولیت های جسمی یا ذهنی دارند مورد استفاده قرار بگیرد. به شرط آنکه بر عملکردشان نظارت شود و یا استفاده ایمن از دستگاه بر ایشان آموزش داده شده باشد و از خطرات احتمالی مطلع باشند.
۲۳. کودکان را مطلع سازید که این کالا برای بازی نیست؛ نظارت بر آنها هنگامی که در مجاورت کالا هستند ضروریست.
۲۴. این محصول به منظور استفاده خانگی و مکان های مشابه مثل محل کار، هتل و... طراحی شده است.
۲۵. این محصول فقط برای استفاده در محیط سرپوشیده است.
۲۶. این کتاب را نزد خود نگه دارید.



### پیش از اولین استفاده

ابتدا بررسی نمایید که تمام قطعات کامل و بدون آسیب دیدگی هستند. سپس مخزن آب را تا خط ماکزیمم پر کرده و چندین بار عمل قهوه گیری را بدون پودر قهوه انجام دهید. سپس آب باقی مانده را دور بریزید و قطعات جدا شدنی را با آب گرم بطور کامل شستشو دهید.

### روش کار با دستگاه

این محصول دارای دو عملکرد است: دم کردن قهوه و جوش آوردن آب. هنگامی می خواهید از عملکرد قهوه استفاده نمایید، کافیست ولوم تعیین عملکرد را در حالت "☉" قرار دهید.

۱. درپوش بالا را باز کرده و مخزن آب را تا خط MAX با آب سرد آشامیدنی پر نمایید.  
 ۲. قیف را درون مقرر آن قرار دهید و صافی کاغذی قهوه را نیز درون آن بگذارید. بررسی نمایید که قطعات درست نصب شده باشند.

۳. پودر قهوه را درون فیلتر کاغذی بریزید. بطور معمول، به ازای هر فنجان قهوه، یک پیمانه پودر قهوه نیاز است، اما این میزان را می توانید نسبت به علاقه خودتان کم یا زیاد کنید. مفر قیف قهوه را ببندید؛ شنیدن صدای کلیک نشان دهنده آن است که آن را درست بسته اید.

۴. قوری را بصورت صحیح بر روی صفحه گرم کن قرار دهید.

۵. سیم برق را به پریز بزنید.

۶. ولوم تعیین عملکرد را در حالت قهوه قرار داده و کلید روشن/خاموش را بزنید؛ لامپ آن روشن خواهد شد و دستگاه شروع به کار خواهد کرد.

نکته: شما می توانید هنگام دم کشی قوری را جهت سرو قهوه بردارید، قهوه از سوپاپ اطمینان چکه نخواهد کرد. اما باید توجه داشته باشید که در مدت کمتر از ۳۰ ثانیه قوری را به جای خود برگردانید؛ در غیر اینصورت قهوه از بالای قیف سرریز خواهد شد.

۷. یک دقیقه پس از اینکه ریزش قهوه متوقف شد می توانید قوری را بردارید و قهوه را سرو نمایید.

**نکته: میزان قهوه دریافتی از میزان آبی که درون مخزن ریخته اید کمتر خواهد بود، چرا که مقداری از آب بوسیله پودر قهوه جذب خواهد شد. هنگام کار دستگاه، صفحه گرم کن، درپوش بالایی و... را لمس نکنید چرا که بسیار داغ خواهند بود.**

۸. هنگام اتمام عملیات اگر نمی خواهید همان لحظه قهوه را سرو بنمایید، بگذارید دستگاه روشن بماند. صفحه گرم کن قهوه را تا ۴۰ دقیقه داغ نگه خواهد داشت و سپس به صورت خودکار خاموش می شود. برای تجربه طعم بهتر قهوه، آن را بلافاصله پس از دم کشی سرو نمایید.

۹. پس از استفاده همیشه دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید.

**نکته: هنگام ریختن قهوه مراقب باشید، چرا که قهوه ای که به تازگی دم کشیده داغ است.**

**هنگامی که نیاز به آب جوش دارید، ولوم عملکرد را در حالت "HOT WATER" بگذارید.**

۱. درپوش بالا را باز کرده و مخزن آب را تا خط MAX با آب سرد آشامیدنی پر نمایید.

۲. کلید روشن/خاموش را بزنید؛ لامپ آن روشن خواهد شد و دستگاه شروع به کار خواهد کرد.

۳. هنگامی که آب به جوش آمد، به طور خودکار ریزش آب داغ درون فنجان آغاز می شود. زمانی که ریزش آب به میزان کافی رسید، با گذاشتن ولوم عملکرد در حالت OFF و زدن کلید روشن/خاموش ریزش را متوقف کنید.

۴. پس از استفاده همیشه دستگاه را خاموش کرده و از برق بکشید.

#### شستشو و تمیزکاری دستگاه

**هشدار:** پیش از تمیزکاری سیم برق را از پریز کشیده و صبر کنید تا صفحه گرم کن خنک شود. سیم برق، دوشاخه و دستگاه را به هیچ وجه درون آب فرو نبرید.

۱. تمام قطعات جداشدنی دستگاه را در آب داغ کف آلود بشویید.
۲. سطح خارجی کالا را به منظور بر طرف کردن لکه ها با دستمال نرم دار پاک کنید.
۳. قطرات آب جمع شده در بالای قیف قهوه ممکن است بر کف بدنه چکه کنند؛ برای پیشگیری پس از استفاده آن ها را بوسیله یک دستمال خشک بر طرف نمایید.
۴. برای تمیزکاری سطح صفحه گرم کن، آن را بوسیله دستمال نم دار پاک کنید؛ از پاک کننده های سایا به هیچ وجه استفاده نکنید.
۵. تمامی قطعات را دوباره در جای خود قرار دهید و برای استفاده بعدی آماده بگذارید.

### برطرف کردن رسوبات املاح

به منظور حفظ کارایی دستگاه، لازم است که به صورت دوره ای (بسته به کیفیت آب منطقه و میزان مصرف خودتان) دستگاه را رسوب زدایی نمایید. پیشنهاد ما رسوب زدایی محصول به روش زیر با استفاده از ترکیب سرکه سفید و آب به عنوان محلول رسوب زدا است. سه قاشق غذاخوری (حدود ۳۰ میلی لیتر) سرکه درون یک قوری پر از آب کفایت می کند:

۱. مخزن آب را تا خط MAX با محلولی که گفته شد پر نمایید.
۲. قوری را در جایش بر روی صفحه گرم کن بگذارید.
۳. بررسی نمایید که فیلتر کاغذی (بدون پودر قهوه) و قیف قهوه نصب شده باشند.
۴. دستگاه را روشن کنید و اجازه دهید دستگاه با همان عملیات دم کشی، کار رسوب زدایی را انجام دهد.
۵. پس از ریزش یک فنجان محلول در قوری، دستگاه را خاموش نمایید.
۶. بگذارید محلول ۵۱ دقیقه در مجاری بماند، سپس مراحل ۳ تا ۵ را دوباره انجام دهید.
۷. دستگاه را روشن نمایید و صبر نمایید تا کل محلول درون قوری ریخته شود.
۸. عملیات آب کشی را هم به همین صورت البته با آب خالی حداقل برای ۳ بار انجام دهید.



۱. تمیز بودن دستگاه در طعم بهتر قهوه، امری ضروریست. دستگاه را بصورت مداوم طبق آنچه در بخش «تمیزکاری و نگه‌داری» آمده است تمیز نمایید. همیشه در مخزن از آب تازه و خنک استفاده نمایید.
۲. پودر قهوه را همیشه در محلی سرد و خشک نگه‌دارید. پس از باز کردن قهوه جدید، آن را بسته‌بندی کنید و در یخچال نگه‌دارید تا تازگی آن حفظ شود.
۳. برای بهترین نتیجه، قهوه را بصورت دانه تهیه کنید و هنگام تهیه نوشیدنی، به میزان مورد نیاز خودتان دانه را آسیاب نمایید و بصورت تازه استفاده نمایید.
۴. از میزان پودر قهوه نگاهید چرا که عطر و طعم قهوه را به شدت کم می‌کند. گرم کردن مجدد قهوه را توصیه نمی‌کنیم چرا که بیشترین عطر را قهوه در همان لحظه تازه‌دمی دارد.
۵. لکه‌های چربی که از پودر قهوه ناشی شده است را از بدنه دستگاه پاک نمایید.
۶. لکه‌های چربی بیشتر زمانی رویت می‌شوند که از قهوه‌های با میزان برشته‌گی زیاد استفاده می‌کنید.

## بازیافت



شما می‌توانید به حفاظت محیط زیستتان کمک کنید.

لطفاً به قوانین محلی در انهدام زباله‌ها احترام بگذارید. لوازم برقی مستعمل را به مرکز مناسب جمع‌آوری زباله‌های برقی تحویل دهید.

# Sanjeh

شرکت بازرگانی سنجه کیش

خدمات پس از فروش رایگان از طریق پست در سراسر کشور



با شماره تلفن: ۰۲۱-۲۳۲۸ تماس حاصل فرمایید.



واحد امور مشتریان توضیحات نحوه‌ی خدمات پستی را ارائه خواهند داد.



کالای خود را به مامور پست تحویل دهید.



کالای شما در خدمات پس از فروش مرکزی توسط تکنسین مجرب تعمیر خواهد شد.



کالای تعمیر شده، بازبینی و بسته بندی خواهد شد.



کالا در اسرع وقت توسط مامور پست درب منزل شما، تحویل داده خواهد شد.





CMT 90

**Dear customer!**  
**Thanks for your worthwhile choice and confidence to Feller brand.**  
**We really hope that you enjoy operating this product.**

#### Technical data

Rated Power: .....900 W  
 Power Supply:..... 220-240 V/50-60 Hz

#### Instructions

Please read the following directions carefully before using the coffee maker:

If the coffee maker has no power, please contact Feller after-sales service center. Be sure not to repair the coffee maker by yourself so as to prevent any danger.

Before the coffee maker is used for cooking coffee, the clean water shall be cooked in the coffee maker for some time.

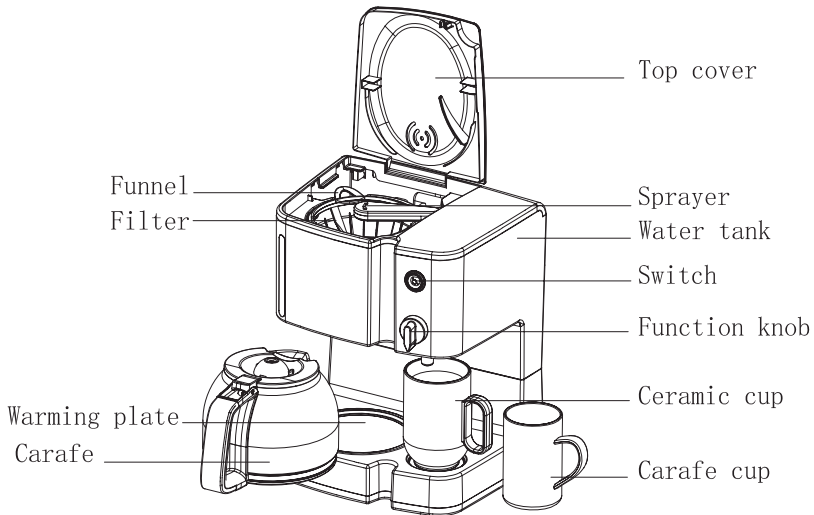
#### Preparations for using the coffee maker

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

- 1.** Read all instructions.
- 2.** Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
- 3.** Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or in abnormal state. If its main cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer buy the nearest service agent or a qualified person.
- 4.** Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- 5.** To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug, in water or other liquid.
- 6.** Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
- 7.** The use of accessory is not recommended by the appliance manufacturer. It may result in fire, electric shock and/or person injury.
- 8.** The carafe is designed for use with this appliance. It can not be used on a range top.

- 9.** Do not clean carafe with cleansers, steel wool pads, or other abrasive materials.
- 10.** Do not hang power cord over the edge of table or counter, or touch hot surface.
- 11.** Do not place the coffee maker on hot surface or beside fire in order to avoid to be damaged.
- 12.** Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
- 13.** Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
- 14.** Be careful not to get burned by the steam.
- 15.** To disconnect, turn any control to "Off", then remove plug from wall outlet.
- 16.** Do not let the coffee maker operate without water.
- 17.** Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks. Only use the carafe with this appliance. Use carefully as the carafe is very fragile.
- 18.** Do not set a hot carafe on a wet or cold surface.
- 19.** Do not use a cracked carafe or a carafe having a loose or weakened handle.
- 20.** Scalding may occur if the cover is removed during the brewing cycles.
- 21.** Some parts of appliance are hot when operated, so do not touch with hand. Use handles or knobs only
- 22.** Never leave the empty carafe on the warming plate otherwise the carafe is liable to crack.
- 23.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- 24.** Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- 25.** This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- 26.** Do not use outdoors.
- 27.** Save these instructions.

## KNOW YOUR COFFEE MAKER



## BEFORE FIRST USE

Check that all accessories are complete and the unit is not damaged. Add clean water up to maximum level to brew several times without coffee powder according to the steps below, and then discard the water. Wash the detachable parts thoroughly with warm water.

## USING YOUR COFFEE MAKER

This appliance has two functions: brew coffee and boil water, when you need to brew coffee, turn the function knob to “COFFEE” position.

1. Open the top cover and fill the water tank with cold drinking water. The water level should not exceed MAX level as indicated on water gauge.
2. Put the funnel into funnel holder, then place the filter paper into the funnel, and make sure it is assembled correctly.
3. Add coffee powder into paper filter. Usually a cup of coffee needs a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste. Close the funnel holder, a click sound will be heard when the funnel holder is closed completely.
4. Insert the carafe on warming plate horizontally.
5. Plug the power cord into the outlet.
6. Pressing the switch down, the indicator will be illuminated. The appliance will begin working.

Note: during brewing process you may remove the carafe to serve for duration of not exceeding 30 seconds, and the coffee maker can stop dripping automatically. If the serve time exceeds 30 seconds the coffee will overflow the funnel.

7. Upon completion of brewing coffee, that is one minute later after the coffee stops dripping out, you can remove the carafe, pour and serve.

Note: the brewed coffee you get will be slightly less than the water you have added as some water is absorbed by coffee powder. DO NOT touch cover, warming plate and so on when operating as they are very hot.

8. When the process is finished, if you do not want to serve immediately, keep the switch on, the coffee can be kept warm in the warming plate for minutes and the appliance will be cut off automatically after 40 minutes. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.
9. Always turn the coffee maker off and disconnect the power supply after use.

**Note:** Be careful when pouring the coffee out, otherwise you would be hurt as the temperature of coffee just finished is high. When you need to boil water, turn the function knob to “HOT WATER” position.



1. Open the top cover and fill the water tank with cold drinking water. The water level should not exceed MAX level as indicated on water gauge.
2. Pressing the switch down, the indicator will be illuminated. The appliance will begin working.
3. When the water boiled, it will flow out automatically, when the cup is full, you can press the switch to stop water dispensing.
4. Always turn the coffee maker off and disconnect the power supply after use.

### Wash the coffee maker

**CAUTION: Always unplug the product from electrical outlet and allow the warming plate to cool completely before cleaning it. Never immerse the unit or power cord into water or any other liquid for cleaning.**

1. Clean all detachable parts after each use in hot, sudsy water.
2. Wipe the product's exterior surface with a soft, damp cloth to remove stains.
3. Water droplets may buildup in the area above the funnel and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with a clean, dry cloth after each use of the product.
4. Use a damp cloth to gently wipe the warming plate. Never use abrasive cleaner to clean it.
5. Replace all parts and keep for next use.

### REMOVING MINERAL DEPOSITS

To keep your coffee maker operating efficiently, periodically you should clean away the mineral deposits left by the water according to the water quality in your area and the use frequency. We recommend decalcifying your coffee maker as follows, using a solution of white vinegar and cold water. A solution of two tablespoons (30ml) white vinegar in one carafe of cold water works best.



## Directions for making good coffee

- 1.**A clean coffee maker is essential for making great-tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
- 2.**Store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
- 3.**For an optimum coffee taste, buy whole coffee beans and finely grind them just before brewing.
- 4.**Do not reuse coffee powder since this will greatly reduce the coffee’ flavor. Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavor immediately after brewing.
- 5.**Clean the coffee maker when over-extraction causes oiliness. Small oil droplets on the surface of brewed, black coffee are due to the extraction of oil from the coffee powder.
- 6.**Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used.

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!  
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centert.





**Feller**



English

فارسی



CMT 90

**Coffee  
Maker**